

**pneuparts**  
.com

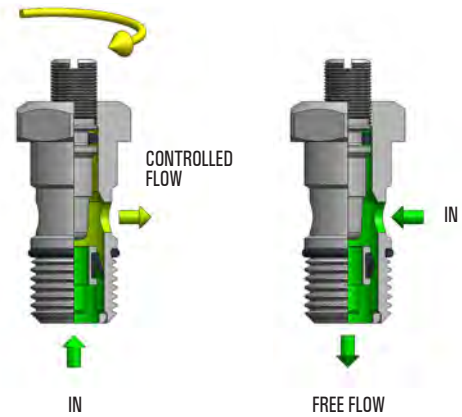
***cmatic***<sup>®</sup>  
P N E U M A T I C   F I T T I N G S



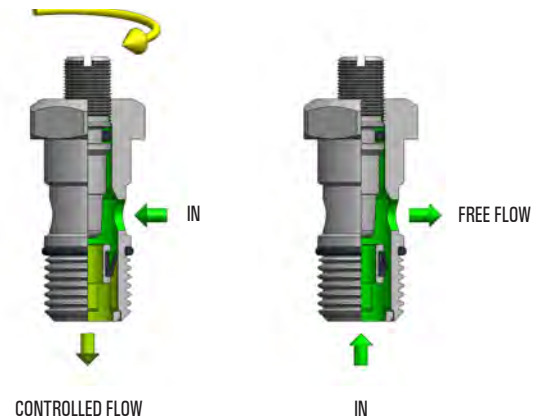
Functie fittingen  
Function Fittings  
Raccords à fonction  
Funktionsverschraubungen



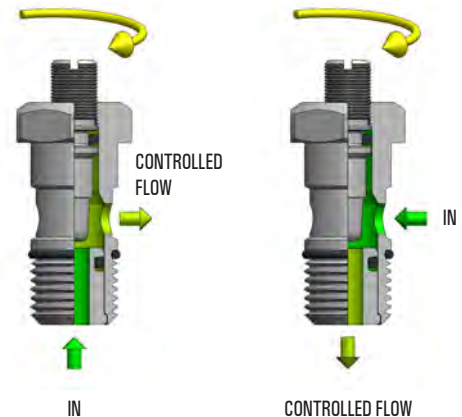
.../C = Door de uitlaat bediende debietregelaar  
Meter out flow control  
Réducteur de débit fonctionnant à  
échappement Abluftdrosselung



.../V = Inlaatstroombegrenzer  
Meter in flow control  
Réducteur de débit fonctionnant à  
l'admission  
Zuluftdrosselung



.../B = Stroomregeling in beide richtingen  
Bidirectional flow control  
Réducteur de débit bidirectionel  
Beidseitige Drosselung



Hun functie is het regelen van het debiet in een pneumatisch circuit. Afhankelijk van de gebruikte versnellingsbak kan de afstelling in beide richtingen (bidirectionele versnellingsbak) of slechts in één richting (unidirectionele versnellingsbak) plaatsvinden. De eenrichtingsversnellingsbak wordt veel gebruikt om de stangsnelheid van de pneumatische cilinder te regelen.

They can adjust the flow in a pneumatic circuit. Depending on the flow control used, the setting can be made both ways (Bidirectional Flow Control), or just one way (Unidirectional Flow Control). The Unidirectional Flow Control is particularly used to adjust the speed of pneumatic cylinders.

Leur fonction est d'assurer le réglage du débit dans un circuit pneumatique. Selon le réducteur employé, le réglage peut être effectué dans les deux sens (réducteur bidirectionnel) ou dans un seul sens (réducteur unidirectionnel). Le réducteur unidirectionnel est très utilisé pour le réglage de la vitesse de sortie de tige du vérin pneumatique.

Das Drosselrückschlagventil regelt den Durchfluss in einer pneumatischen Anlage. Je nach dem Drosselventil, kann die Drosselung auf bei-den Seiten (beidseitiges Drosselrückschlagventil) oder einfach auf einer Seite erfolgen. (einseitiges Rückschlagventil). Besonders geeignet ist das einseitige Drosselrückschlagventil für die Regulierung der Zylindergeschwindigkeit.

## Schuifhulsventiel

## Slide valve

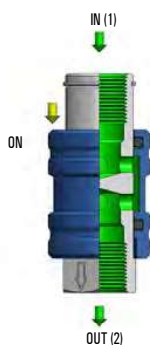
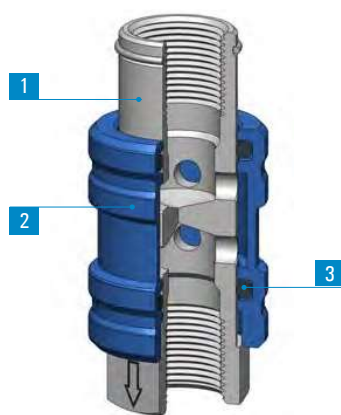
## Vanne à douille coulissante

## Handschieberventil

| 1                                       | 2                         | 3     |
|-----------------------------------------|---------------------------|-------|
| Body                                    | Sleeve                    | Seals |
| Brass UNI EN 12164 CW614N Chrome plated | Anodised Aluminium Al6060 | NBR   |

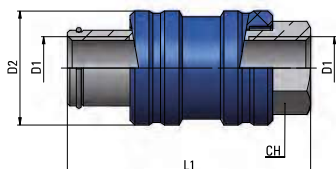
 -20°C ÷ 80°C

 0 ÷ 10 bar



IN OUT  
Flow rate (6 bar - p = 1 bar) → 2

|       |             |
|-------|-------------|
| MSV50 | 125 Nl/min  |
| MSV18 | 620 Nl/min  |
| MSV14 | 920 Nl/min  |
| MSV38 | 1520 Nl/min |
| MSV12 | 2720 Nl/min |



| Type  | D1     | D2   | L1   | CH | g <sub>ΔΔ</sub> |
|-------|--------|------|------|----|-----------------|
| MSV50 | M5x0,8 | 13   | 30.3 | 9  | 10,3            |
| MSV18 | G1/8   | 21   | 46   | 14 | 40              |
| MSV14 | G1/4   | 24   | 51.2 | 17 | 57,7            |
| MSV38 | G3/8   | 31   | 58.9 | 22 | 117,2           |
| MSV12 | G1/2   | 34.7 | 72,5 | 26 | 175,5           |

De functie van deze kleppen is het selecteren van een installatie. Door de geanodiseerde huls te verschuiven, wordt de AAN- of UIT-stand van de schakeling geselecteerd. Als de huls op de zeshoek staat, gaat de stroom in de richting van de pijl (ON); door de huls te verschuiven wordt de toevoer afgesloten en ontsnapt de lucht uit het circuit (OFF).

### Datablad:

#### Aanbevolen buizen:

Volgens de op de afsluiter aangesloten fitting.

#### Toepassingsgebied:

Pneumatische installaties gevoed met gefilterde, gesmeerde lucht.

The valve is used to section a pneumatic installation. Sliding the sleeve on the rod, both ON and OFF positions can be achieved. When the sleeve is against the rod hexagon, the flow goes in the arrow direction (ON); pushing it backwards the air supply is cut off and the installation is vented (OFF).

### Data Sheet:

#### Recommended tubings:

according to the fitting connected to the valve.

#### Application field:

Pneumatic installations fed with filtered, lubricated air.

La vanne est utilisée pour sectionner une installation pneumatique. En faisant glisser le manchon sur la tige, on peut obtenir les deux positions ON et OFF. Lorsque le manchon est contre l'hexagone de la tige, l'écoulement se fait dans le sens de la flèche (ON) ; en le poussant en arrière, l'alimentation en air est coupée et l'installation est purgée (OFF).

### Fiche technique:

#### Tubes recommandés:

en fonction du raccord raccordé à la vanne.

#### Domaine d'application:

Installations pneumatiques alimentées en air filtré et lubrifié.

Das Ventil wird zur Unterteilung einer pneumatischen Anlage verwendet. Durch Aufschieben der Hülse auf die Stange können die Positionen EIN und AUS erreicht werden. Wenn die Hülse am Sechskant der Stange anliegt, fließt der Durchfluss in Pfeilrichtung (ON); wird sie nach hinten geschoben, wird die Luftzufuhr unterbrochen und die Anlage entlüftet (OFF).

### Datenblatt:

#### Empfohlene Schläuche:

entsprechend der Armatur die an das Ventil angeschlossen ist.

#### Anwendungsbereich:

Pneumatische Anlagen, die mit gefilterter, geölter Luft versorgt werden.